

# 北京第二外国语学院 2024 年 “中外联合培养翻译硕士项目” 招生简章

## 一、项目简介

为促进中外语言文化与翻译教育双向交流，教育部中外语言交流合作中心（以下简称“语合中心”）设立“中外联合培养翻译硕士项目”。该项目为各国非中国籍优秀翻译硕士研究生提供来华研修奖学金，旨在以中外合作的方式培养一批语言功底扎实、知识积累深厚、国际视野宽广的高级中文翻译人才。2024 年计划招生 20 人，研修项目时长 6-12 个月。

## 二、申请资格

（一）非中国国籍，母语为非中文，具备 HSK6 级 180 分以上或同等中文语言能力。年龄原则上不超过 40 周岁（统一以 2024 年 9 月 1 日计）。

（二）翻译相关专业在读硕士研究生，就读院校为 CIUTI（国际大学翻译学院联合会）非中国境内成员高校。

**特别提醒：**申请前请向当前在读院校咨询是否同意申请联合培养硕士项目，并承认学分或学习经历。

## 三、奖学金资助内容及标准

(一) 奖学金资助内容包括：学费、住宿费、生活费和综合医疗保险费。

(二) 我校为学生提供免费宿舍(2号楼C座双人间)。选择校外住宿者，需提交申请，申请批准后，由学校按月或季度发放住宿费，住宿标准为700元人民币/月。

(三) 生活费标准为3,000元人民币/月。一学期研修生发放5个月，一学年研修生发放11个月。

(四) 奖学金生需按录取通知书规定的时间入学报到，否则取消奖学金资格。当月15日(含15日)前到校注册者，当月发放全额生活费；15日以后注册者，当月发放半月生活费。

(五) 奖学金生在学期间(不含寒暑假)因个人原因离开中国时间超过15天者，停发离华期间生活费。

(六) 奖学金生因个人原因休学、退学或受我校纪律处分者，停发自休学、退学或接到处分通知之日起的生活费。

(七) 综合医疗保险费参照中国教育部来华留学有关规定执行，由我校统一购买。一学期研修生为400元人民币/人，一学年标准为800元人民币/年/人。

#### **四、翻译学习资源**

参加此项目学生，研修期间将深度参与口笔译各类课程及实践活动，获得顶级翻译教师团队及资深职业译员的专业指导，与中外翻译学子深入交流互动。

顺利从研修班毕业的学员将优先获得“新汉学计划”的后续支持，包括来华研修、国际会议推荐、专业机构实习、译著出版资助等。

## 五、申请材料（以下材料只可用中文或英文撰写）

（一）有效普通护照首页扫描件。

（二）中文个人陈述（含个人简历、拟定研究计划，800 字以上）。

（三）HSK 成绩报告（有效期两年）扫描件或可证明汉语水平的其他材料。

（四）注册/在读证明（中英文以外文本需附经公证的中文或英文的译本）。

（五）大学本科、硕士学习期间成绩单（中英文以外文本需附经公证的中文或英文的译本）。

（六）两封相关专业领域内的副教授（含）以上或具有相当专业技术职称专家的推荐信，其中一封推荐信需来自就读院系。

（七）无犯罪记录证明。

（八）外国人体格检查表。（见附件 1）

（九）其他支撑（非必需）材料：笔译专业申请者需提供中译外、外译中译文，需清晰标注译文出处，每份字数限制在 800 字以内（以原语字数计算）。口译专业申请者如有口译工作经历，需提供相关工作证明。

## 六、评审流程

### (一) 2024 年 3 月入学

1. 2023 年 10 月 1 日-11 月 15 日，在语合中心 ([http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/new\\_service](http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/new_service)) 网站上注册报名，并按照规定提交相关材料。同时，需要在北京第二外国语学院在线服务系统 (<http://apply.bisu.edu.cn/>) 网站上注册报名，并按照规定提交相关材料，操作流程请见附件 2。

2. 2023 年 11 月 16 日-11 月 25 日，初审及考核。

3. 2023 年 11 月 27 日-12 月 8 日，语合中心组织专家委员会进行审核。

4. 2023 年 12 月 15 日起，申请人可登录 ([http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/new\\_service](http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/new_service)) 网站查询录取结果。

5. 我校将给录取人员发送录取通知书。接到通知后，申请人根据我校要求，办理来华及入校手续。

### (二) 2024 年 9 月入学

1. 2024 年 4 月 1 日-5 月 15 日，在 ([http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/new service](http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/new_service)) 网站上注册报名，并按照规定提交相关材料。

2. 2024 年 5 月 16 日-5 月 25 日，我校进行初审及考核。

3. 2024 年 5 月 27 日-6 月 10 日，语合中心组织专家委员会进行审核。

4. 2024 年 6 月 11 日起，申请人可登录 (<http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/new service>) 网站查询录取结果。

5. 接到通知后，申请人根据中方院校要求，办理来华及入校手续。

### 七、联系人及方式：

联系人：胡老师, 聂老师

电话：0086-10-65778827

邮箱：[hugang@bisu.edu.cn](mailto:hugang@bisu.edu.cn)；[study@bisu.edu.cn](mailto:study@bisu.edu.cn)

网址：[www.admission.bisu.edu.cn](http://www.admission.bisu.edu.cn)

地址：北京朝阳区定福庄南里 1 号北京第二外国语学院明德楼 102

附件 1. 外国人体格检查表

2. 在线申请指导